



**EU-TEMPUS IV Projekt «TETVET» 516630-TEMPUS-1-2011-1-DE-TEMPUS-JPHES
«Teacher Education and Training in Tourism in Belarus»**

**EU-TEMPUS IV Projekt «TETVET» 516630-TEMPUS-1-2011-1-DE-TEMPUS-JPHES
«Vorbereitung und Weiterbildung von Lehrkräften im Fach Tourismus in der Republik Belarus»**

Kursbeschreibung
Описание курса

1. Titel des Kurses / 1. Название курса

Unterrichtsgestaltungen und -verfahren von Sonderfächern
Формы и методы преподавания специальных дисциплин

2. Struktur des Kurses / 2. Структура курса

Unterrichtsdidaktik und -methodik von touristischen Fächern (Vorlesung)
Moderne pädagogische Techniken (Vorlesung)
Seminar in Unterrichtsgestaltungen und -verfahren (Praxis / Seminar)
Bewertung des Bildungsvorganges (Praxis)

Дидактика и методика преподавания туристических дисциплин (лекция)
Современные педагогические технологии (лекция)
Семинар по формам и методам обучения (практические занятия / семинар)
Оценивание в образовательном процессе (практические занятия)

3. Kurze Kursbeschreibung / 3. Краткое описание курса

Die Vorlesung (Unterrichtsdidaktik und -methodik von touristischen Fächern) gilt als eine Einführung in den Kurs «Unterrichtsdidaktik und -methodik von touristischen Fächern». In dieser Vorlesung werden folgende Fragen behandelt: Ziele, Gesetzmäßigkeiten und Prinzipien der Didaktik; Ausbildungsziele; das Konzept über die Unterrichtsgestaltungen und -verfahren, ihre Klassifikation; Besonderheiten der Unterrichtsmethodik von touristischen Fächern; die Darstellungsmethodik von touristischen Kategorien; psychologisch-pädagogische Aktivierungsverfahren der Erkenntnistätigkeit von den Ausgebildeten. Bei der Behandlung von angemeldeten Ansätzen werden bestimmte Möglichkeiten ihrer Anwendung in verschiedenen Ausbildungssituationen dargestellt. Charakteristische Aspekte und Beispiele, die den methodisch-didaktischen Grundlagen des Kurses gewidmet sind, werden auch vorgelegt.

Die Vorlesung «Moderne pädagogische Techniken» behandelt theoretische Aspekte der Anwendung von den modernen Bildungstechniken an den Einrichtungen der Hochschul- und Fachbildung. Im Rahmen jeweiliges Themas werden folgende Fragen dargestellt: der Begriff «Technik» und «Technologie», die Besonderheiten des Begriffs «pädagogische Technik», der Zusammenhang der didaktischen Aufgabe und Ausbildungstechniken im Lehrgang, Bestandteile der Ausbildungstechnik und ihre Charakteristik, die Klassifikation der Ausbildungstechniken. Bei der Behandlung von angemeldeten Ansätzen werden bestimmte Möglichkeiten ihrer Anwendung in verschiedenen Ausbildungssituationen dargestellt.

In der Praxis/in den Seminaren wird die Vertiefung der in der Vorlesung behandelten Themen in Formen geführt, die auf die Praxis und auf die Situationen ihrer genauen Anwendung Beziehung haben. Durch konkrete Fälle (Case study), die echte Bildungssituationen widerspiegeln, müssen im Rahmen der Praxis Programme für die Auflösung mehr spezifischen Bildungssituationen durchgearbeitet werden.

Außerdem, im Rahmen der Praxis verwirklicht sich die Beherrschung von den konkreten Unterrichtsverfahren mittels der Erwerbung der eigenen Erfahrung von der Teilnahme an Bildungsveranstaltungen.

Die Anwendung der Projektmethode wird den Teilnehmern gestatten, selbständig in kleinen Arbeitsgruppen Projekte in der Ausarbeitung der Unterrichtsstunde vorzubereiten und durchzuführen.

Лекция (Дидактика и методика преподавания туристических дисциплин) является введением в курс «Формы и методы преподавания туристических дисциплин». На данной лекции рассматривает следующие вопросы: цели, закономерности и принципы дидактики; цели обучения; понятие о формах и методах обучения, их классификация; особенности методики преподавания туристических дисциплин; методика изложения туристических категорий; психолого-педагогические способы активизации познавательной деятельности студентов. При рассмотрении заявленных подходов будут показаны конкретные возможности их применения в различных образовательных ситуациях. Также будут представлены характерные аспекты и примеры, посвященные методико-дидактическим основам курса.

Лекция «Современные педагогические технологии» рассматривает теоретические аспекты применения современных



образовательных технологий в учреждениях высшего и среднего специального образования. В рамках данной темы будут представлены следующие вопросы: понятие «техника» и «технология», особенности понятия «педагогическая технология», взаимосвязь дидактической задачи и технологии обучения в педагогическом процессе, компоненты технологии обучения и их характеристика, классификация образовательных технологий. При рассмотрении заявленных подходов будут показаны конкретные возможности их применения в различных образовательных ситуациях.

На практических занятиях/семинарах ведётся углубление рассмотренных на лекции тем в формах, имеющих отношение к практике и ситуациям их конкретного применения. Посредством конкретных кейсов (Case study), которые отражают подлинные образовательные ситуации, в рамках практического занятия должны быть отработаны программы для решения более специфических образовательных ситуаций.

Кроме того, в рамках практических занятий осуществляется овладение конкретными методами преподавания посредством приобретения собственного опыта участия в образовательных мероприятиях.

Использование метода проектов, позволит участникам самостоятельно подготовить и отработать в малых рабочих группах проекты по разработке учебного занятия.

4. Anforderungen an den Ausbildner / 4. Требования к преподавателю

Fachspezifische und methodisch-didaktische Fachkenntnisse; die Unterrichtserfahrung
 Специальные знания и знания методики-дидактики предмета; опыт преподавания

5. Ausbildner / 5. Преподаватель

Kursleiter:
 Prof. Dr. Kalitski

Weitere Teammitglieder:
 Alena Kasjanik
 Boris Krajko

6. Bildungseinrichtungen/Lehrstühle / 6. Учреждения образования/кафедры

Bildungseinrichtung «Republikanisches Institut für Berufsbildung» / Der Lehrstuhl der allgemeinen und professionellen Pädagogik
 Учреждение образования «Республиканский институт профессионального образования» / Кафедра общей и профессиональной педагогики

7. Zielgruppe/ 7. Целевая группа

Ausbildner der touristischen Fächern;
 Studierende (Master-Ebene); Kollegen, die ihre Kenntnisse vertiefen oder die der Methodik und Didaktik des Faches gewidmete Aspekte besprechen wollten
 Преподаватели туристических дисциплин; магистранты; коллеги, которые хотели бы пополнить свои знания или обсудить аспекты, посвященные методике и дидактике предмета

8. Kursdauer (in Wochen) / 8. Продолжительность изучения курса (в неделях)

1 Woche, 36 Stunden pro Woche
 1 неделя по 36 ч. / в неделю

9. Unterrichtssprache(n) / 9. Язык(и) преподавания

Russisch/ русский

10. Leistungspunkte (ECTS) (1 Leistungspunkt = 30 Stunden) / 10. Зачетные единицы (1 Ед. = 30 часов)

1,25

11. Arbeitsumfang (Std. gesamt) / 11. Общее количество часов

36

12. Kontaktstunden 12. Аудиторная работа

24

13. Selbststudium 13. Самостоятельная работа

12

14. Ziele des Kurses / 14. Цели курса



die touristischen Fächer methodisch und didaktisch korrekt entwickeln und unterrichten können
 Уметь методически и дидактически правильно проектировать и преподавать туристические дисциплины

	14.1 Lehrziele (siehe die Liste der für die Formulierung der Lehrziele benutzten Verben) / 14.1 Учебные цели (см. список глаголов, используемых для формулировки учебных целей)	14.2 Methoden und Formen der Organisation des Lernprozesses/ 14.2 Методы и формы организации учебного процесса	14.3 Prüfungs- und Bewertungsverfahren/ 14.3 Формы контроля и оценки
A. Fachkenntnisse	<p>Die Wichtigkeit des Inhalts und der Fragen der Unterrichtsmethodik von Fachdisziplinen in der Ausbildungstätigkeit erkennen und bestimmen Распознавать и определять значимость содержания и вопросов методики преподавания специальных дисциплин в образовательной деятельности</p> <p>Ziele, Gesetzmäßigkeiten und didaktische Prinzipien feststellen und erläutern Выявлять и разяснять цели, закономерности и принципы дидактики</p> <p>Verschiedene Unterrichtsgestaltungen und -verfahren vergleichen und beschreiben Сравнить и описывать различные формы и методы обучения</p> <p>Die Besonderheiten der Unterrichtsmethodik der touristischen Fächer feststellen Выявлять особенности методики преподавания туристических дисциплин</p> <p>Psychologisch-pädagogische Aktivierungsverfahren der Erkenntnistätigkeit von den Ausgebildeten beschreiben Описывать психолого-педагогические способы активизации познавательной деятельности студентов</p> <p>Hauptpädagogische Techniken erläutern, die man im Unterricht der touristische Fächer benutzt, und sie in den konkreten Fällen anwenden Разяснять основные педагогические технологии, используемые в преподавании туристических дисциплин, и применение их в конкретных случаях</p> <p>Die Wahl der konkreten Bewertungsverfahren im Lehrprozess und ihre Anwendung in konkreten Fällen</p>	<p>Vorlesung, Portfolioaufgaben, Gruppendiskussionen, Kleingruppenarbeit Лекция, Задания для портфолио, Групповые обсуждения, Работа в малых группах</p>	<p>Bei Bedarf Klausur, Portfoliomappe von jedem Seminarteilnehmer При необходимости контрольная работа, папка портфолио каждого участника семинара</p>



	<p>erläutern Разъяснять выбор конкретных методов оценивания в образовательном процессе и применение их в конкретных случаях</p>		
<p>B. Methodisch-didaktische Kompetenzen</p>	<p>Ansätze zur Lösung der Bildungsaufgaben nach der Wahl von konkreten Unterrichtsgestaltungen und -verfahren in Bezug auf verschiedene Kriterien analysieren und bewerten Анализировать и оценивать подходы к решению образовательных задач по выбору конкретных форм и методов обучения относительно различных критериев</p> <p>Methodisch-didaktische, den Themen des Kurses „Unterrichtsgestaltungen und -verfahren von Sonderfächern“ gewidmete Stoffe vorbereiten Подготавливать методико-дидактические материалы, посвященные темам курса «Формы и методы преподавания специальных дисциплин»</p> <p>Verschiedene Unterrichtsgestaltungen und -verfahren in den touristischen Fächern anwenden Применять различные формы и методы обучения в преподавании туристических дисциплин</p> <p>Der Unterricht auf der Grundlage von didaktischen Prinzipien entwickeln Разрабатывать учебные занятия на основе дидактических принципов</p> <p>Ziele, Unterrichtsgestaltungen und -verfahren bei der Unterrichtsprojektierung zuordnen Соотносить цели, формы и методы обучения при проектировании учебных занятий</p> <p>Bewertungs- und Feedbackverfahren in der pädagogischen Tätigkeit benutzen Использовать методы оценивания и обратной связи в педагогической деятельности</p>	<p>Kleingruppenarbeit, Nachbildung von kleinen Unterrichtsteilen und -konzepten, kurze Präsentationen Работа в малых группах, имитация небольших частей занятий и концепций, короткие презентации</p>	<p>Reflexion (Selbstbewertung, Analyse), selbständige Unterrichtsdurchführung und die Besprechung mit Kollegen (gegenseitige Bewertung, Besprechung) Отражение (самооценка, анализ), Самостоятельное проведение занятия и обсуждение с коллегами (взаимная оценка, обсуждение)</p>
<p>C. Überfachliche Kompetenzen, soziale Kompetenzen</p>	<p>Ansatzvariante zur Aufgabenlösung der Unterrichtsmethodik von den Fachdisziplinen erarbeiten und präsentieren Разрабатывать и предлагать варианты подходов к решению задач методики преподавания специальных дисциплин</p>	<p>Fallstudien, Kleingruppenarbeit, Rollenspiel, Gruppendiskussion Кейсы (Case study), работа в малых группах, ролевая игра,</p>	<p>Präsentation der Fallstudienlösungen (Case study) Презентация решений для кейсов (Case study)</p>



	<p>Eigene Ansätze zur Unterrichtsprojektierung erarbeiten Разрабатывать собственные подходы к проектированию учебных занятий</p> <p>Lösungsverfahren von Problemen und Aufgaben der Unterrichtsmethodik der Disziplinen auswählen und bewerten Выбирать и оценивать способы решения проблем и задач методики преподавания дисциплин</p> <p>Die speziellen Regeln der Erörterung in den Rahmen der nachgebildeten Betriebssituationen verwenden Применять специальные правила обсуждения в рамках смоделированных производственных ситуаций</p> <p>Die komplexen sozialen Probleme im Kontext der Betriebssituationen entscheiden Решать комплексные социальные проблемы в контексте производственных ситуаций</p>	<p>групповое обсуждение</p>	
--	---	-----------------------------	--

<p>15. Themen / Inhalt 15. Темы / Содержание</p>	<p>16. Kontaktstunden 16. Аудиторная работа</p>	<p>17. Zeitmenge und Aufgaben für Selbststudium 17. Количество часов и задания для самостоятельной работы</p>
<p>Die Vorlesung: Die Didaktik und die Methodik des Unterrichtens der touristischen Disziplinen, die Themen: Ziele, Gesetze und Prinzipien der Didaktik; die Ausbildungsziele; die Konzept von den Unterrichtsgestaltungen und -verfahren, ihre Klassifikation; die Besonderheiten der Unterrichtsmethodik der touristischen Disziplinen; die Methodik der Darlegung der touristischen Kategorien; die psychologisch-pädagogischen Aktivierungsverfahren der Erkenntnistätigkeit der Ausgebildeten Лекция: Дидактика и методика преподавания туристических дисциплин, темы: цели, законы и принципы дидактики; цели обучения; понятие о формах и методах обучения, их классификация; особенности методики преподавания туристических дисциплин; методика изложения туристических категорий; психолого-педагогические способы активизации познавательной деятельности студентов</p>	<p>4</p>	<p>2</p>
<p>Die Vorlesung: Moderne pädagogische Techniken, Themen: der Begriff «Technik» und «Technologie», die Besonderheiten des Begriffs «pädagogische Technik», der Zusammenhang der didaktischen Aufgabe und Ausbildungstechnik im Lehrgang, Bestandteile der Ausbildungstechnik und ihre Charakteristik, die Klassifikation der Ausbildungstechniken. Лекция: Современные педагогические технологии, темы:</p>	<p>2</p>	<p>2</p>



<p>понятие «техника» и «технология», особенности понятия «педагогическая технология», взаимосвязь дидактической задачи и технологии обучения в педагогическом процессе, компоненты технологии обучения и их характеристика, классификация образовательных технологий</p>		
<p>Die Praxis: Unterrichtsverfahren: die Diskussion (die berechnende Diskussion), das Spielverfahren (das Rollenspiel, das Simulationsspiel, die Spiele der lebendigen Handlung und andere), das Projektverfahren, die Arbeit in den Minigruppen, das Portfolioverfahren, das Fallverfahren, das Verfahren der Textarbeit und andere. Практические занятия: методы обучения: дискуссия (подсчитывающая дискуссия), игровой метод (ролевая игра, симуляционная игра, игры живого действия и т.д.), метод проектов, работа в мини-группах, метод портфолио, кейс-метод, метод работы с текстом и др.</p>	14	8
<p>Die Praxis: Die Bewertung im Ausbildungsprozess: Bewertungs- und Selbstbewertungsverfahren, aktive Bewertungsverfahren, die Methoden der Organisation des Feedbacks im Ausbildungsprozess Практические занятия: Оценивание в образовательном процессе: методы оценки и самооценки, активные методы оценивания, методы организации обратной связи в образовательном процессе</p>	4	2

18. Prüfungs- und Bewertungsformen des Wissens/ 18. Формы контроля и оценки знаний		
18.1 Prüfungsform 18.1 Форма контроля	18.2 Gewichtregelung in % 18.2 Процентное соотношение	18.3 Beurteilungskriterien / 18.3 Критерии оценки
Portfoliomappe / ggf. Abschlussklausur Папка портфолио / при необходимости - заключительная контрольная работа	50	Die Abschlussklausur bezieht sich auf den Vorlesungsinhalt Заключительная контрольная работа относится к содержанию лекции
Präsentation inkl. Reflexion (Selbstbewertung, Analyse), selbständige Unterrichtsdurchführung und die Besprechung mit Kollegen(gegenseitige Bewertung, Besprechung) Презентация inkl. отражение (самооценка, анализ), самостоятельное проведение занятия и обсуждение с коллегами (взаимная оценка, обсуждение)	50	Die Präsentation bezieht sich auf den Inhalt der Übung und beinhaltet die Ausarbeitung einer Fallstudie im Rahmen der Kleingruppen und die Präsentation der Lösung in der Gruppe. Презентация относится к содержанию упражнения и содержит разработку кейса (Case study) в рамках малых групп и презентация решения в группе
Summe:	100	



19. Prüfungsvoraussetzungen / 19. Условия допуска к контролю и оценке знаний (экзамену)

Regelmäßiger Besuch der Vorlesung/des Seminars und die Arbeit im Rahmen des Seminars / Регулярное посещение лекции/семинара и работа в рамках семинара

20. Zeugnistyp / 20. Тип документа подтверждающий успешное посещение курса (сертификат?)

Das Weiterbildungszeugnis des Staatsmusters (das Zertifikat)
Свидетельство о повышении квалификации государственного образца (сертификат)

21. Organisatorische Hinweise / 21. Организационные указания

21.1 Veranstaltungsort: /21.1 Место проведения:

Bildungseinrichtung «Republikanisches Institut für Berufsbildung»

Учреждение образования «Республиканский институт профессионального образования»

21.2 Empfohlene Teilnehmerzahl / 21.2 Рекомендуемое количество участников:

20 - 25

22. Literatur und Lehrmaterialien/ 22. Литература и учебные материалы

Autor/ Автор; Ersch. Jahr / Год издания; Titel / Название; Ort / Verlag oder Internetlink / Место издания/ издательство или интернет-ссылка

22.1 Grundlegende Literatur/22.1 Verpflichtende Literatur / 22.1 Основная литература

Universitäre Bildung: vom wirksamen Unterrichten zum wirksamen Lernen: Die Sammlung der Referate, der Artikel in der Didaktik der Hochschule, die Belarussische Staatsuniversität/das Zentrum der Probleme der Bildungsentwicklung, Minsk, Propyläen, 2001.

Университетское образование: от эффективного преподавания к эффективному учению: Сборник рефератов статей по дидактике высшей школы / Белорусский государственный университет. Центр проблем развития образования. Мн.: Пропилеи. 2001.

Pidkasiťy, P. I./ Portnow, M.L., die Kunst des Unterrichts. 2. Ausgabe. Das erste Buch des Lehrers, Moskau, die pädagogische Gesellschaft Russlands, 1999.

Пидкасистый, П. И. Искусство преподавания. 2-е изд. Первая книга учителя / П. И. Пидкасистый, М. Л. Портнов. М.: Педагогическое общество России, 1999.

Die Bewertung: Bildungsmöglichkeiten; Die Sammlung der wissenschaftlichen methodischen Artikel, 4. Ausgabe / das Redaktionskollegium: Krasnowa, T.I. (der verantwortliche Redakteur), Minsk, die Belarussische Staatsuniversität, 2006. – 257 S.

Оценивание: образовательные возможности ; сборник научных методических статей Вып.4 / редкол.: Т.И.Краснова (отв. ред.). – Минск, БГУ, 2006. – 257 с.

Das Projektverfahren in der Universitätsbildung; Die Sammlung der wissenschaftlichen methodischen Artikel, 6. Ausgabe / das Redaktionskollegium: Krasnow, J.E. (der verantwortliche Redakteur), Minsk, die Belarussische Staatsuniversität, 2008. – 244 S.

Метод проектов в университетском образовании ; сборник научных методических статей Вып.6 / редкол.: Ю.Э.Краснов (отв. ред.). – Минск, БГУ, 2008. – 244 с.

22.1 Zusätzliche Literatur / 22.2 Дополнительная литература

Die innovativen Methoden der Ausbildung in der bürgerlichen Bildung, Minsk, Medison, 2001.

Иновационные методы обучения в гражданском образовании. Мн.: Медисонт. 2001.

Grigaltschik, E. K./ Gubarjewitsch, D. I. u.a., Wir bilden anders aus: die Strategie der aktiven Ausbildung in der Schule, Minsk, die GmbH "Krassiko-Print", 2001.

Григальчик, Е. К. Обучаем иначе: Стратегия активного обучения в школе / Е. К. Григальчик, Д. И. Губаревич и др. Мн.: ООО «Красико-Принт». 2001.

Klarin, M. W., Die Innovationen in der Weltpädagogik: die Ausbildung aufgrund der Forschung, des Spiels, der Diskussion (die Analyse der ausländischen Erfahrung), Riga, 1995.

Кларин, М. В. Инновации в мировой педагогике: Обучение на основе исследования, игры, дискуссии (анализ зарубежного опыта) / М. В. Кларин. Рига, 1995.